



Porzellanfabriken  
Christian Seltmann GmbH  
Postfach 2040  
92610 Weiden / Germany  
Tel: +49 (0) 961 / 204-0  
Fax +49 (0) 961 / 204-119  
E-Mail: [service-care@seltmann.com](mailto:service-care@seltmann.com)

[care.seltmann.com](http://care.seltmann.com)



**MADE IN GERMANY**

Wir produzieren in Deutschland

Ihr Fachhändler / your dealer:

037.01.17\_sh\_pr\_10'\_P

**MADE IN GERMANY**

Wir produzieren in Deutschland

## WILLKOMMEN – im Leben...

In all Deinen Lebensphasen ist eine gesunde Ernährung besonders wichtig.  
Im besten Fall geht diese Auffassung einher mit einer gelebten anspruchsvollen Tischkultur.

Hierfür steht SELTMANN WEIDEN Pate und hilfestellend bei der Beratung und Beschaffung der porzallinen Bühne.

Das Leben ist fantastisch – für Alle, die ihr Leben selbst gestalten wollen.  
Dabei helfen wir Ihnen ein kleines bisschen.

## WELCOME – to life...

*Healthy nutrition is especially important throughout all phases of your life.  
In an ideal world, this approach should go hand in hand with sophisticated tableware day after day.*

*SELTMANN WEIDEN is the inspiration behind this and is on hand to provide advice and assistance with the purchase of your porcelain »stage setting«.*

*Life is wonderful – for everyone who wishes to design their life themselves.  
We hope that we can help a little in this.*



### LEBEN IM ALTER

4-9

### KITAS / KINDERGÄRTEN

10-11

### SCHULVERPFLEGE

12-13

### MENSEN / KANTINEN

14-15

### DEKORAUSSWAHL

16-17



### lieferbare ARTIKEL

18-19

### FUNKTIONALITÄT

20-21

### Warum »BE GREEN«

22-23





# LEBEN

IM ALTER

Dekor/Dec. »Landhaus« 57401



1

# LEBEN

IM ALTER

Sie stecken bis zum Kragen in der (»besten«) zweiten Lebenshälfte, tragen ein riesiges Bündel an Lebenserfahrung und Weisheit mit sich – und leben Ihr Leben bewusster denn je!

*You are well into the (»best«) second half of your life, are carrying around a massive bag of life experiences and wisdom – and are living your life more consciously than ever before!*



2

- 1 Dekor/Dec. »Green Line« 57403
- 2 Dekor/Dec. »Red Line« 57402



# LEBEN

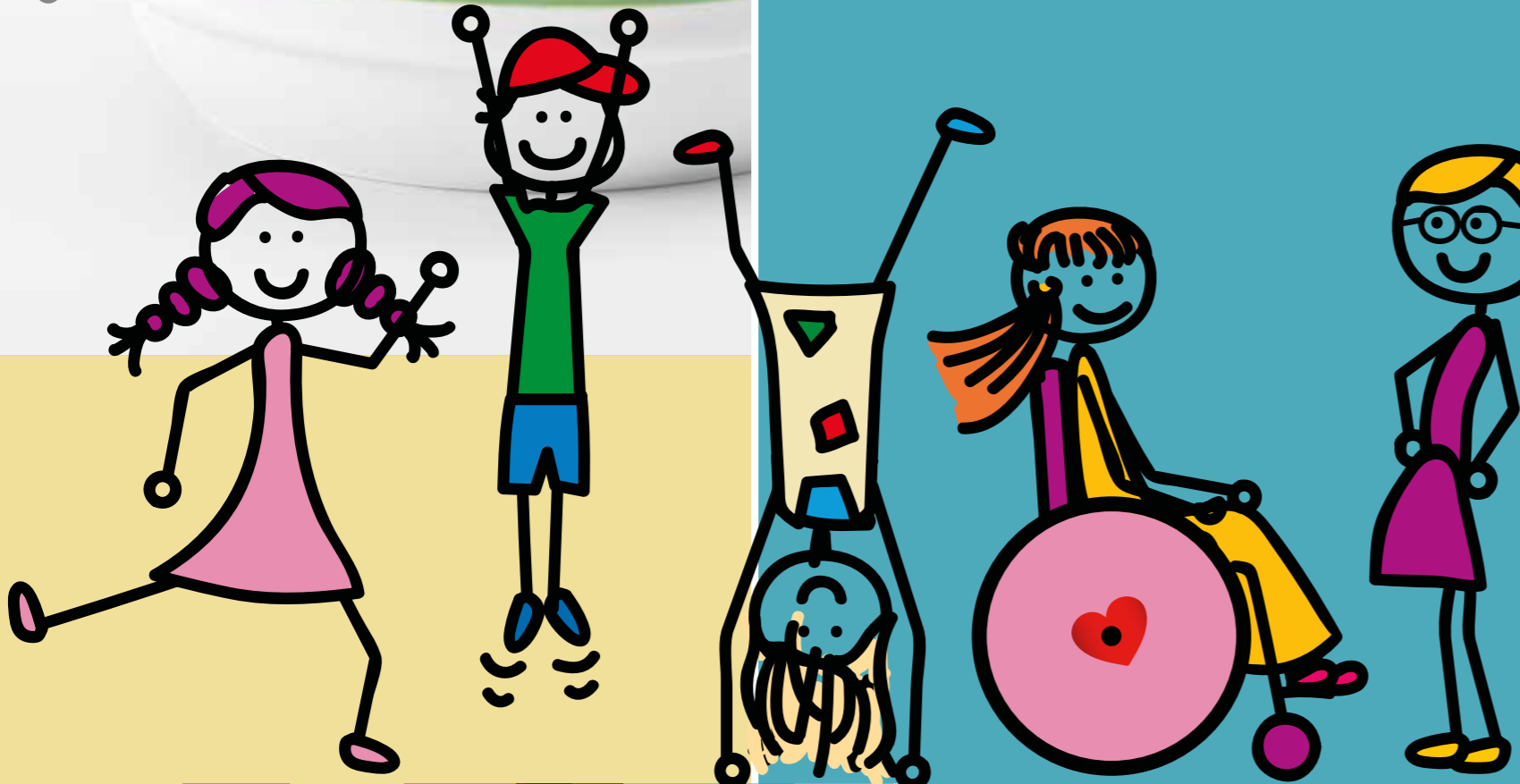
IM ALTER

- ① Dekor/Dec. »Pinselband« rot 57393
- ② Dekor/Dec. »Pinselband« grün 57394
- ③ Dekor/Dec. »Pinselband« ocker 57392
- ④ Dekor/Dec. »Pinselband« blau 57395

3



2



bunt & fröhlich

# KITA

Nee – »die Kleine« kugelt sich gerade in der Kita und macht sich keine Gedanken, was in den nächsten Jahren noch so alles kommt.

*Nooo – the »toddler« is tearing around at nursery school without a thought about what awaits him over the coming years*

1



2



3



4



- 1 Dekor/Dec. »Gräser« 57396
- 2 Dekor/Dec. »Pinselband« grün 57394
- 3 Dekor/Dec. »Pinselband« rot 57393
- 4 Dekor/Dec. »Pinselband« blau 57395
- 5 Dekor/Dec. »Pinselband« ocker 57392

Mit Deinen vielen Freunden drückst Du die Schulbank und bereitest dich aufs Leben vor. Du weißt vermutlich noch nicht, was Du einmal werden willst – trittst das Gas aber schon ganz durch.

*You are at school with your many friends and are preparing yourself for life. You possibly don't yet know what you want to be – but are already racing through life.*



# SCHULE

VERPFLEGUNG

Dekor/Dec. »Felix« 57397



1

2



# MENSA

**KANTINEN**

- 1 Dekor/Dec. »Red Line« 57402
- 2 Dekor/Dec. »Gräser« 57396



Du sitzt gerade in der Mensa und bist froh, die Klausur geschaukelt zu haben?

*Are you just sitting in the canteen happy to have aced the exam?*



Die neuen

















DEKORDEC  
laden zum Kombinieren ein

- ❶ Dekor/Dec. »Streublume« gelbe Linie 57387
- ❷ Dekor/Dec. »Streublume« rote Linie 57388
- ❸ Dekor/Dec. »Streublume« grüne Linie 57389
- ❹ Dekor/Dec. »Streublume« blaue Linie 57390  
Dekor/Dec. »Streublume« 57391

















- ❺ Dekor/Dec. »Felix« 57397
- ❻ Dekor/Dec. »Landhaus« 57401
- ❼ Dekor/Dec. »Green Line« 57403
- ❽ Dekor/Dec. »Red Line« 57402

- ❾ Dekor/Dec. »Pinselband« ocker 57392
- ❿ Dekor/Dec. »Pinselband« grün 57394
- ⓫ Dekor/Dec. »Gräser« 57396
- ⓬ Dekor/Dec. »Pinselband« rot 57393
- ⓭ Dekor/Dec. »Pinselband« blau 57395



Artikelbezeichnung Description of Item	VE Items p/pc.	Inhalt randvoll Volume		Gewicht Weight gr./gs.	Höhe Height		Stapelhöhe		Ø		Material	Temp. bis
		ltr.	oz.		mm	inch	mm	inch	mm	inch		
<b>Teller flach 20 cm</b> Flat plate passender Kunststoffdeckel:	6			356	23	1	103	4	204	8		
<b>053O</b> Deckel AA_TELLER_200_014 grau-tran.	1			146	56	2 1/4	168	6 2/3	213	8 1/2	PSU	170°C
												
<b>Teller flach 23 cm</b> Flat plate passende Kunststoffdeckel:	6			505	24	1	109	4 1/3	232	9		
<b>057O</b> Deckel AA_TELLER_230_015 grau-trans.	1			148	41	1 2/3	161	6 1/3	238	9 1/3	PSU	170°C
<b>151O</b> Deckel FY_TELLER_230_015 grau-trans.	1			150	41	1 2/3	161	6 1/3	238	9 1/3	PP	80°C
 												
<b>Teller flach 25,5 cm (Systemteller)</b> Flat plate passende Kunststoffdeckel:	6			704	29	1	129	5	255	10		
<b>056O</b> Deckel AA_TELLER_255_016 grau-trans.	1			186	41	1 2/3	174	7	265	10 1/2	PSU	170°C
<b>145O</b> Deckel FY_TELLER_255_016 grau-trans.	1			134	40	1 2/3	164	6 1/2	263	10 1/3	PP	80°C
 												
<b>Teller halbtief 25,5 cm</b> Deep plate passende Kunststoffdeckel:	6	0,43	14,3	655	33	1 1/3	143	5 2/3	257	10		
<b>056O</b> Deckel AA_TELLER_255_016 grau-trans.	1			186	41	1 2/3	174	7	265	10 1/2	PSU	170°C
<b>145O</b> Deckel FY_TELLER_255_016 grau-trans.	1			134	40	1 2/3	164	6 1/2	263	10 1/3	PP	80°C
 												
<b>Teller tief 23 cm</b> Deep plate passende Kunststoffdeckel:	6	0,50	16,6	520	40	1 2/3	141	5 1/2	231	9		
<b>057O</b> Deckel AA_TELLER_230_015 grau-tran.	1			148	41	1 2/3	161	6 1/3	238	9 1/3	PSU	170°C
<b>151O</b> Deckel FY_TELLER_230_015 grau-tran.	1			150	41	1 2/3	161	6 1/3	238	9 1/3	PP	80°C
 												
<b>Salats rund 12 cm</b> Round bowl passender Kunststoffdeckel:	4	0,33	11	235	43	1 2/3	243	9 1/2	123	4 3/4		
<b>149O</b> Deckel AA_SUSCHASCHW_068 grau-tran.	1			35	11	1/2	111	4 1/3	125	5	PSU	170°C
												
<b>Salats rund 13,5 cm</b> Round bowl passender Kunststoffdeckel:	4	0,40	13,3	278	42	1 2/3	239	9 1/2	138	5 1/2		
<b>046O</b> Deckel AA_SUSCHA_RD_009 grau-tran.	1			44	15	2/3	155	6	140	5 1/3	PSU	170°C
<b>142O</b> Deckel FY_SUSCHA_RD_009 grau-tran.	1			32	14	1/2	155	6	139	5 1/2	PP	80°C
 												
<b>Kaffee-Obere 0,22 ltr. Tulpe</b> Kombi-Untere 15,5 cm Coffee cup / Coffee saucer	6	0,22	7,3	178	65	2 1/2			86	3 1/3		
	6			180	19	3/4	114	4 1/2	155	6		
 												
<b>Kaffee-Obere 0,18 ltr.</b> Kombi-Untere 15,5 cm Coffee cup / Coffee saucer passender Kunststoffdeckel:	6	0,18	6	173	56	2	568	22 1/3	77	3		
	6			180	19	3/4	114	4 1/2	155	6		
<b>186O</b> Deckel FK_BECHER_GROSS_081_grau	1			15	8	1/3	88	3 1/2	85	3 1/3	PP	100°C
												
<b>Becher mit Henkel 0,28 ltr.</b> Mug with handle passender Kunststoffdeckel:	6	0,28	9,3	253	81	3	840	33	79	3		
<b>186O</b> Deckel FK_BECHER_GROSS_081_grau	1			15	8	1/3	88	3 1/2	85	3 1/3	PP	100°C
												



Artikelbezeichnung Description of Item	VE Items p/pc.	Inhalt randvoll Volume		Gewicht Weight gr./gs.	Höhe Height		Stapelhöhe		Ø		Material	Temp. bis
		ltr.	oz.		mm	inch	mm	inch	mm	inch		
<b>Becher mit 2 Henkel 0,28 ltr.</b> Mug with handle passender Kunststoffdeckel:	6	0,28	9,3	282	81	3	840	33	78	3		
<b>186O</b> Deckel FK_BECHER_GROSS_081_grau	1			15	8	1/3	88	3 1/2	85	3 1/3	PP	100°C
												
<b>Suppen-Obere 0,30 ltr.</b> Kombi-Untere 15,5 cm Soup bowl / Soup saucer passender Kunststoffdeckel:	6	0,35	11,6	282	62	2 1/3	608	24	101	4		
	6			180	19	3/4	114	4 1/2	155	6		
<b>042O</b> Deckel AA_SUSCHA_031_003 grau-tran.	1			22	14	1/2	150	6	100	4	PSU	170°C
												
<b>Kaffeekanne 1 0,38 ltr.</b> Teekanne 1 0,55 ltr. Coffee pot 1 / Tea pot 1	2	0,38	12,6	368	123	4 3/4			99	3 3/4		
	2	0,55	18,3	447	123	4 3/4			115	4 1/2		
												
<b>Stövchen 1069 klein</b> Warming plate	1			282	70	2 3/4			107	4 1/4		
												
<b>Zuckerdose 2 0,28 ltr.</b> Sugar bowl	1	0,28	9,3	265	97	3 3/4			98	3 3/4		
												
<b>Gießer 1 0,15 ltr.</b> Gießer 2 0,25 ltr. Creamer	1	0,15	5	138	73	2 3/4			72	2 3/4		
	1	0,25	8,3	199	85	3 1/3			86	3 1/3		
												
<b>Mocca-Obere 0,09 ltr.</b> Mocca-Untere 13,5 cm Mocha cup / Mocha saucer	6	0,09	3	93	41	1 2/3	393	15 1/2	65	2 1/2		
	6			139	15	1/2	101	4	137	5 1/4		
												
<b>Teller flach 30 cm</b> Teller flach 28 cm Teller flach 17 cm Flat plate	6			802	25	1	118	4 1/2	303	12		
	6			729	22	1	118	4 1/2	286	11		
	6			257	18	3/4	124	5	169	6 2/3		
												
<b>Salatteller 19 cm</b> Salad plate	6	0,25	8,3	341	35	1 1/3	150	6	190	7 1/2		
												
<b>Pastateller tief 27 cm</b> Pasta bowl deep	2	0,48	16	692	45	1 3/4	140	5 1/2	274	10 3/4		
												
<b>Sauciere 0,45 ltr.</b> Gravy boat	2	0,47	15,6	334	84	3 1/3			119	4 2/3		
												
<b>Schüssel rund 18 cm</b> Schüssel rund 21 cm Schüssel rund 24 cm Bowl round	2	0,80	26,6	380	61	2 1/3	155	6	180	7		
	2	1,30	43,3	546	70	2 3/4	174	6 3/4	210	8 1/4		
	2	1,95	65	794	80	3	195	7 2/3	242	9 1/2		
												
<b>Platte oval 31 cm</b> Platte oval 35 cm Oval platter	2			643	22	3/4	115	4 1/2	311	12 1/4		
	2			885	22	3/4	114	4 1/2	352	13 3/4		
												
<b>Vase</b> Vase	1			155	10	1/3			67	2 2/3		
												
<b>Leuchter</b> Candlestick	1			192	10	1/3			71	2 3/4		
												
<b>Eierbecher mit Ablage</b> Egg cup A	6			130	25	1	105	4	125	5		
												



Speziell geformte, tief ausgerundete Tellerspiegel ermöglichen ein leichtes Aufnehmen der Speisen auf Gabel und Löffel.

*Specially shaped, deeply hollowed plates make it easy to take the food onto the fork or spoon.*



Sämtliche Porzellanteile sind mit einer großen Standfläche ausgestattet. Das bedeutet hohe Kippsicherheit bei Problemen der Bewegungskoordination.

*All porcelain items have a large base surface to ensure that they cannot be tipped over if the user has problems with coordination and movement.*



Die Untertassen sind tiefer gemuldet, damit die Obertassen und Becher selbst in einem extremen Neigungswinkel absolut rutschsicher im Spiegel der Untertasse stehen.

*The saucers are moulded deep so that cups and mugs remain standing safely in the hollow of the saucer, even if tipped to an extreme angle.*



COMMUNITY ist stapelbar, kantenbruchsfest, wärmespeichernd, stoß- und kratzfest, hygienisch sowie spülmaschinenfest und mikrowellenfest.

*COMMUNITY is stackable, with break-proof edges, heat-storing, shock and scratch-resistant and hygienic as well as dishwasher-proof and suitable for microwaves.*



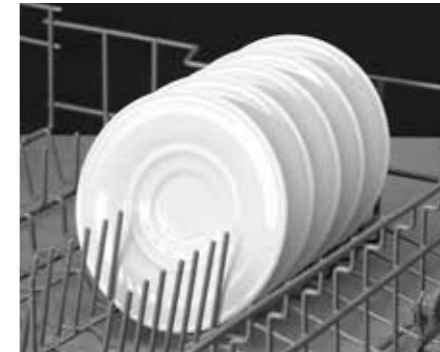
Die breiten Tellerfahnen sind nach haptischen Grundsätzen gestaltet, d.h. sie lassen sich auch bei stark eingeschränktem Augenlicht gut anfassen und besser begreifen.

*The wide plate rims were designed according to the »touch and feel« principle, i.e. they can be touched and gripped more securely by people with very poor eyesight.*



Die Becherhenkel sind groß gestaltet und gut zu greifen. Ein zusätzlicher Schutzsteg verhindert ein Verbrennen der Finger.

*The mug handles are designed to be big and easy to grasp. Additional protection prevents users from burning their fingers.*



COMMUNITY ist besonders leicht zu reinigen und erfüllt die Anforderungen von Groß- und Haushaltsküchen.

*COMMUNITY is very easy to clean and satisfies the requirements of canteens and household kitchens alike.*



An den erhabenen Spiegelrändern der Flach- und Hohlteile lässt sich der Speiselöffel bequem abstreifen.

*Spoons can easily be wiped off on the raised rims of flat and hollow items.*

# FUNKTION

Für Speisenverteil-Systeme geeignet.

*Ideal for food serving systems.*



## WARUM »be green«

Bei SELTMANN WEIDEN hat die Fertigung nach strengsten **Umwelt-Kriterien** und **Gesundheits-Richtlinien** seit jeher eine vorrangige Bedeutung.

Um diesen Umwelt-Gedanken **glaubhaft** und **nachhaltig** zu kommunizieren, hat SELTMANN WEIDEN ein **Umwelt-Qualitäts-Siegel** für den Bereich der Porzellanherstellung entwickelt.

Das bedeutet: Entwicklung **innovativer Technologien** für eine **besonders umweltfreundliche Herstellung** von Produkten, die den **strengsten Gesundheits-Richtlinien** entsprechen.

### WHY »be green«

At SELTMANN WEIDEN, we have always given top priority to production methods that respect stringent environmental criteria and health guidelines.

To create a credible, long-term means of communicating this eco-friendly approach, SELTMANN WEIDEN has developed an environmental quality seal for its porcelain manufacturing activities. This means: Developing innovative technologies for the exceptionally eco-friendly production of products that respect the strictest health guidelines.

## MADE IN GERMANY

Wir produzieren in Deutschland

Das Porzellan der Unternehmensgruppe SELTMANN erfüllt höchste internationale Ansprüche an Design, Funktionalität, Langlebigkeit und Exklusivität. Gerade diese Produkt-Eigenschaften sind es, deren hoher Qualitäts-Standard **ausschließlich am Standort Deutschland** gehalten werden kann.

**Dieser Philosophie treu, hält die Seltmann-Gruppe – als einer von wenigen Porzellanherstellern – sämtliche Produktionsstandorte in Deutschland.**

Um die qualitäts- und arbeitsplatzsichernde Unternehmensausrichtung **glaubhaft** und **nachhaltig** zu kommunizieren, hat Seltmann ein eigenes **»Made in Germany«** - Siegel entwickelt.

*The porcelain produced by the SELTMANN Group satisfies even the most exacting international demands in terms of design, function, resilience and exclusivity. It is precisely these product characteristics that can only be achieved at such high standards thanks to production in Germany.*

*True to this philosophy, the SELTMANN Group – as one of only a few porcelain manufacturers to do so – keeps all of its production facilities in Germany.*

*In order to communicate the company's commitment to quality and to securing jobs, Seltmann has developed its own »Made in Germany« seal.*